

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS:

The DonJoy PCL Knee Braces is designed to provide support to the knee following injuries such as:

- PCL Deficiencies
- PCL reconstructions
- Ligament deficiencies

Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

This product was designed to complement the variety of medical treatments common to the above afflictions. The frequency and duration of use should be determined by your prescribing Healthcare professional.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS:

Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS: N/A

APPLICATION INFORMATION:

- 1) While sitting on the edge of a chair, step through the brace. Flexing the knee to 45°, position the brace as shown in figure 1, centering the hinge about 1" (2.54 cm) above the top of the kneecap and slightly past midline of the leg. Make sure the brace is not twisted on the leg. Secure the bottom calf strap first (#1), then the top thigh strap (#2).
- 2) Keeping the knee bent at 45 degrees, push both condyles (hinges) toward the back of the leg, as shown in figure 2. Maintaining the position of the hinges, secure the upper calf strap (#3).
- 3) Draw the hinges forward slightly before fastening the front thigh strap (#4). Do not pull the hinges beyond midline of the leg.
- 4) When all strapping is complete, the hinge should center just above the top of the kneecap and slightly behind midline. To ensure that no slippage occurs during activity, it is recommended to do a few knee bends or walk for a few minutes, then re-tighten the straps following steps B-E.

INSTRUCTIONS FOR HINGE ADJUSTMENT:

Your brace comes with 10° extension stops installed. To change the installed stops, first completely remove the screw as shown (for Defiance, Legend, DonJoy SE 4-Point figure 5, for 4TITUDE figure 6). Then remove the stops. Insert the new stops, align with the holes in the hinge plate, then reinsert the screw. Using a Phillips head screwdriver, ensure that the screws are seated in the recess and completely tightened. Both medial and lateral stops must be identical in degree.

Lateral slide shield hinge cover (standard on LEGEND and DEFIANCE extra)
In order to remove the extension stop, it is necessary to flex the hinge and slide the protective shield cover off before removing the stop (figure 7).

Extension Stops: 0°, 10°, 20°, 30°, and 40°.
Flexion Stops: 0°, 45°, 60°, 75°, and 90° (no flexion stops are installed upon shipment)

CLEANING INSTRUCTIONS:

- If during activity, re-tightening is necessary, re-tighten all straps following steps in the application instructions.
- All straps and pads may be trimmed to fit individual variations in limb circumference.
- The brace may be used in fresh or salt water. Following use in water activities, drain thoroughly and rinse with clean, fresh water and then air dry.
- Hand wash your liners and condyle pads in cold water with mild detergent. AIR DRY ONLY. DO NOT HEAT DRY LINERS OR PADS.
- The hinge mechanism requires little maintenance in normal use. However, you may apply a dry lubricant such as a Teflon™ spray to the internal mechanism of the hinge. Dry lubrication is recommended following use in water.
- Periodically inspect hinge screws for tightness and retighten as needed.

Always consult with your physician or therapist before making changes to the brace.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- This product is to be used under the supervision of a medical professional. This device is not intended for unsupervised public use.
 - If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
 - Do not use over open wounds.
 - Do not use this device if it was damaged and/or the package has been opened.
 - If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

**FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.
Rx ONLY**

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES:

Las rodilleras DonJoy para LCP están diseñadas para brindar apoyo a la rodilla después de lesiones como:

- Deficiencias de LCP
- Reconstrucciones de LCP
- Deficiencias de ligamentos

Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrígida.

Este dispositivo se ha diseñado para complementar los diversos tratamientos médicos habituales para las afecciones mencionadas anteriormente. El profesional médico que prescribió este dispositivo es quien debe determinar la frecuencia y duración de su utilización.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO:

Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrígida.

CONTRAINDICACIONES: N/C

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

- 1) Siéntese en el borde de una silla y pase el pie a través de la abrazadera. Flexione la rodilla a una posición de 45 grados y coloque la abrazadera tal y como se muestra en la figura 1; centre la bisagra a aproximadamente 2,54 cm por encima de la rótula, dejando que sobrepase levemente el eje central de la pierna. Asegúrese de que la sujeción no quede torcida en la pierna. Primero ajuste la correa inferior de la pantorrilla (n.º 1) y después la correa superior del muslo (n.º 2).
- 2) Mientras mantiene la rodilla flexionada en un ángulo de 45 grados, empuje ambos cóndilos (bisagras) hacia la parte posterior de la pierna, como se muestra en la figura 2. Ajuste la correa superior de la pantorrilla (n.º 3) mientras evita que se muevan las bisagras.
- 3) Antes de afianzar la correa delantera del muslo (n.º 4), tire levemente hacia delante de las bisagras. Al tirar de las bisagras, no sobrepase la línea media de la pierna.
- 4) Una vez que todas las correas hayan sido colocadas, la bisagra debería quedar centrada justo por encima del extremo superior de la rótula y ligeramente por detrás del eje central. Para garantizar que no se produzcan deslizamientos durante el ejercicio de actividades, se recomienda flexionar varias veces la rodilla o caminar durante algunos minutos, y después vuelva a ajustar las correas siguiendo los pasos B-E.

INSTRUCCIONES PARA EL AJUSTE DE LA BISAGRA:

Su abrazadera viene con topes de extensión de 10° instalados. Para cambiar la posición de los topes instalados, primero extraiga el tornillo como se muestra (para Defiance, Legend, DonJoy SE de cuatro puntos figura 5, para 4TITUDE figura 6). Extraiga los topes enseguida. Introduzca los nuevos topes alineándolos con los agujeros de la placa de la bisagra; luego reintroduzca el tornillo. Haciendo uso de un destornillador de estrella, asegúrese de que los tornillos queden asentados y firmemente apretados en el rebajo. Tanto el tope medial como el lateral deben quedar colocados a ángulos idénticos.

Cubierta de bisagra con protección deslizante lateral (estándar en LEGEND y DEFIANCE extra)
Para extraer el tope de extensión, es necesario doblar la bisagra y desprender la cubierta protectora deslizante antes de quitar el tope (figura 7).

Topes de extensión: 0°, 10°, 20°, 30° y 40°.
Topes de flexión: 0°, 45°, 60°, 75° y 90° (el producto no incluye topes de flexión al ser enviado)

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

- Si al realizar actividades resulta necesario volver a apretar las correas, se debe apretar todas ellas de acuerdo a los pasos indicados en las instrucciones para la aplicación del producto.
- Todas las correas y almohadillas pueden ser recortadas para ajustarse a las variaciones particulares del perímetro de la extremidad.
- La abrazadera puede utilizarse en agua dulce o salada. Después de utilizarla en actividades acuáticas, déjela escurrir por completo y enjuáguela con agua limpia y potable para luego dejarla secar al aire libre.
- Lave a mano y con agua fría y jabón suave los revestimientos y las almohadillas de los cóndilos. SÉQUELO AL AIRE LIBRE SOLAMENTE. NO SEQUE LOS PAÑOS NI LAS ALMOHADILLAS.
- En condiciones de uso normales, el mecanismo de la bisagra precisa poco mantenimiento. No obstante, puede aplicar un lubricante seco, como Teflon™ rociado, al mecanismo interno de la bisagra. Después del uso acuático del producto, se recomienda aplicarle un lubricante seco.
- Inspeccione periódicamente el ajuste de los tornillos de la bisagra y, si procede, apriételes otra vez.

Consulte siempre a su médico o terapeuta antes de efectuar modificaciones a la abrazadera.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Este producto debe utilizarse bajo la supervisión de un profesional médico. Este dispositivo no se ha diseñado para uso público sin supervisión médica.
 - Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
 - No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
 - No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.
 - Si tiene una reacción alérgica o experimenta picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con su profesional de salud.
- NOTA:** Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produjese un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios por defectos del material o de mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

**PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.
SÓLO con receta médica**

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.



Orthèse fonctionnelle de genou Version LCP
Ortesi per ginocchio PCL
PCL-Knieorthese
Soporte de rodilla para LCP

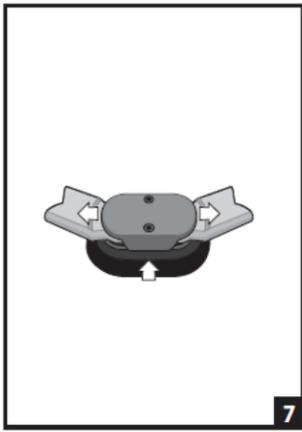
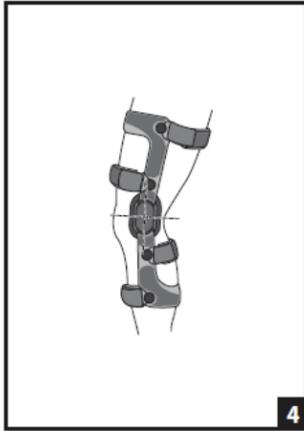
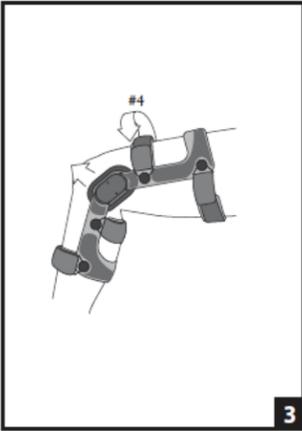
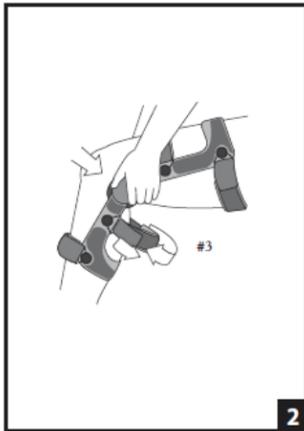
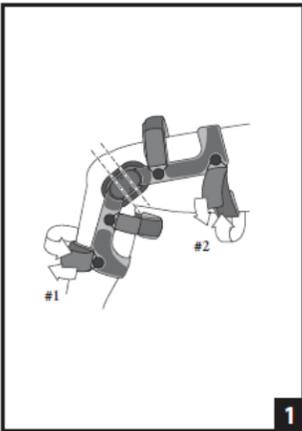
DONJOY PCL KNEE BRACES



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



DJO, LLC
5919 Sea Otter Place,
Suite 200
Carlsbad, CA 92010
USA



DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Benutzer muss in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:

Die DonJoy PCL Kniegelenkorthesen wurden zur Stabilisierung des Knies nach den folgenden Verletzungen entwickelt:

- PCL-Instabilitäten
- PCL-Rekonstruktionen
- Bandinstabilitäten

Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um die Vielzahl von medizinischen Behandlungsmethoden bei den o. g. Beschwerden zu unterstützen. Die Häufigkeit und die Dauer der Anwendung sollten von dem das Rezept ausstellenden Arzt bestimmt werden.

Leistungsmerkmale:

Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: N/A

ANWENDUNGSMERKMAL:

1) Setzen Sie sich auf die Kante eines Stuhls und steigen Sie in die Orthese. Beugen Sie das Knie im 45-Grad-Winkel und legen Sie die Orthese wie in Abbildung 1 dargestellt an, indem Sie das Scharnier ca. 2,5 cm über dem oberen Ende der Kniescheibe und leicht von der Mittellinie des Beins nach hinten versetzt ausrichten. Stellen Sie sicher, dass die Orthese nicht am Bein verdreht ist. Sichern Sie zuerst den unteren Befestigungsriemen an der Wade (Nr. 1) und dann den oberen Riemen am Oberschenkel (Nr. 2).

2) Halten Sie das Knie in einem Winkel von 45 Grad gebeugt und schieben Sie beide Kondylen (Scharniere) in Richtung der Beinrückseite, wie in Abb. 2 dargestellt. Behalten Sie die Position der Scharniere bei und befestigen Sie den oberen Oberschenkelgurt (Nr. 3).

3) Ziehen Sie die Scharniere leicht nach vorn, bevor Sie den vorderen Schienbeingurt (Nr. 4) befestigen. Ziehen Sie die Scharniere nicht über die Mittellinie des Beins hinaus.

4) Wenn alle Gurte befestigt sind, sollte sich das Scharnier direkt über dem oberen Ende der Kniescheibe und leicht von der Mittellinie des Beins nach hinten versetzt befinden. Um sicherzustellen, dass die Orthese bei aktiver Bewegung nicht verrutscht, wird empfohlen, ein paar Kniebeugen zu machen oder einige Minuten herumzulaufen und die Gurte dann unter Befolgung der Schritte B-E erneut anzuziehen.

ANLEITUNGEN ZUM EINSTELLEN DES SCHARNIERS:

Ihre Orthese ist bereits mit 10-Grad-Extensions-Anschlagstücken ausgestattet. Um die installierten Anschlagstücke auszutauschen, entfernen Sie zunächst die Schraube komplett (siehe Abbildung 5 für Defiance, Legend, DonJoy SE 4-Point und Abbildung 6 für 4TITUDE). Entfernen Sie dann die Anschlagstücke. Danach führen Sie die neuen Anschlagstücke ein, richten sie an den Bohrungen in der Scharnierplatte aus und bringen die Schraube wieder an. Stellen Sie unter Verwendung eines Kreuzschlüsselschraubendrehers sicher, dass die Schrauben in der entsprechenden Vertiefung sitzen und richtig festgezogen sind. Die medialen und die lateralen Anschlagstücke müssen im Hinblick auf die Gradangabe übereinstimmen.

Laterale Gleitschutz-Scharnierabdeckung (Standard bei LEGEND und DEFIANCE extra)

Zum Entfernen des Anschlagstücks muss das Scharnier zunächst gebeugt und dann die Schutzabdeckung zur Seite geschoben werden (Abbildung 7).

Extensions-Anschlagstücke: 0°, 10°, 20°, 30° und 40°.

Flexions-Anschlagstücke: 0°, 45°, 60°, 75° und 90° (bei Lieferung der Orthese sind keine Flexions-Anschlagstücke installiert)

REINIGUNGSANWEISUNGEN:

- Falls die Orthese nach Aktivität angepasst werden muss, alle Gurte gemäß den Anwendungsinformationen festziehen.
- Alle Riemen und Polster können an den individuellen Umfang der Gliedmaßen angepasst werden.
- Die Orthese kann in Süß- oder Salzwasser verwendet werden. Entfernen Sie nach der Verwendung im Wasser das verbleibende Wasser aus der Orthese. Spülen Sie die Orthese dann mit frischem Wasser aus und lassen sie an der Luft trocknen.
- Futtermaterial und Kondylenpelotten mit der Hand in kaltem Wasser mit einer milden Seife waschen. AUSSCHLIESSLICH AN DER LUFT TROCKNEN. FUTTERMATERIAL ODER POLSTER NICHT UNTER WÄRMEEINWIRKUNG TROCKNEN LASSEN.
- Bei normaler Verwendung erfordert der Scharniermechanismus nur geringe Wartung. Sie können den inneren Mechanismus des Scharniers aber mit einem Trockenschmiermittel, z. B. Teflon™ Spray, behandeln. Nach der Verwendung der Orthese im Wasser wird die Behandlung mit einem Trockenschmiermittel empfohlen.
- Scharnierschrauben regelmäßig auf festen Sitz prüfen und bei Bedarf nachziehen.

Stets den Arzt oder Therapeuten konsultieren, bevor Modifikationen an der Orthese vorgenommen werden.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Dieses Produkt ist unter der Aufsicht einer medizinischen Fachkraft zu verwenden. Dieses Produkt ist nicht für die allgemeine Verwendung ohne ärztliche Aufsicht vorgesehen.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

GARANTIE: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN.

Verschreibungspflichtig

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN

PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato ad essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:

Il tutore per ginocchio DonJoy PCL è progettato per fornire supporto al ginocchio in seguito a lesioni quali:

- Deficienze LCP
- Ricostruzioni LCP
- Deficienze dei legamenti

Progettato nella modalità soft-good/semirigida per limitare il movimento attraverso una struttura elastica o semirigida.

Il presente prodotto è stato studiato per l'uso in concomitanza con una serie di trattamenti per la risoluzione delle condizioni mediche sopra indicate. La frequenza e la durata d'uso devono essere stabilite dal medico curante.

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI:

Progettato nella modalità soft-good/semirigida per limitare il movimento attraverso una struttura elastica o semirigida.

CONTROINDICAZIONI: NESSUNA

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

1) Accomodarsi sul bordo di una sedia e infilare la gamba nel tutore. Piegare il ginocchio a 45° e posizionare il tutore come illustrato nella figura 1, centrando l'articolazione a circa 2,54 cm sopra la parte superiore della rotula e leggermente oltre la linea mediana della gamba. Controllare che il tutore non sia attorcigliato sulla gamba. Fissare per prima la fascetta del polpaccio inferiore (1), quindi la fascetta della coscia superiore (2).

2) Tenendo il ginocchio piegato a 45 gradi, spingere entrambi gli snodi condiloidei (articolazioni) verso la parte posteriore della gamba, come mostrato nella figura 2. Mantenendo la posizione delle articolazioni, fissare la fascetta del polpaccio superiore (3).

3) Fare scorrere le articolazioni leggermente in avanti prima di allacciare la fascetta della coscia anteriore (4). Non tirare le articolazioni oltre la linea mediana della gamba.

4) Dopo avere allacciato tutte le fascette, l'articolazione dovrebbe essere centrata appena sopra la parte superiore della rotula e leggermente dietro la linea mediana. Per evitare qualsiasi spostamento durante i periodi di attività, si consiglia di piegare ripetutamente il ginocchio o camminare per alcuni minuti, quindi stringere di nuovo le fascette seguendo i passaggi B-E.

ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DELL'ARTICOLAZIONE:

Sul tutore sono installati dei fermi di estensione a 10°. Per cambiare i fermi installati, rimuovere completamente la vite come mostrato (per Defiance, Legend, DonJoy SE 4-Point figura 5, per 4TITUDE figura 6). Quindi rimuovere i fermi. Inserire i nuovi fermi, allinearli ai fori della piastra della cerniera e inserire di nuovo la vite. Usando un cacciavite Phillips, verificare che le viti siano installate e serrate a fondo. L'inclinazione deve essere uguale per entrambi i fermi, laterale e mediale

Copertura di protezione dell'articolazione a scorrimento laterale (standard su LEGEND e DEFIANCE extra)

Per rimuovere il fermo di estensione, è necessario flettere l'articolazione e far scorrere via la copertura di protezione prima di rimuovere il fermo (figura 7).

Fermi di estensione: 0°, 10°, 20°, 30° e 40°.

Fermi di flessione: 0°, 45°, 60°, 75° e 90° (i fermi di flessione non sono installati prima della spedizione).

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

- Se durante le normali attività fisiche fosse necessario regolare il tutore, stringere di nuovo tutte le fascette seguendo le procedure illustrate nelle istruzioni per l'applicazione.
- Tutti i cuscinetti e le fascette possono essere modificati a seconda della circonferenza dell'arto di ogni singolo paziente.
- Il tutore può essere usato sia in acqua dolce che in acqua salata. A seguito di qualsiasi attività svolta in acqua, sciacquare il prodotto con acqua pulita e lasciarlo asciugare all'aria.
- I rivestimenti e i cuscinetti possono essere lavati a mano con detergente delicato in acqua fredda. LASCIARE ASCIUGARE ESCLUSIVAMENTE ALL'ARIA. NON USARE FONTI DI CALORE PER ASCIUGARE I RIVESTIMENTI E I CUSCINETTI.
- Nel corso dell'uso normale il sistema di articolazione richiede una manutenzione minima. È tuttavia possibile applicare un lubrificante non grasso, come per esempio un lubrificante spray a base di Teflon™, ai meccanismi interni dell'articolazione. Si suggerisce l'applicazione di un lubrificante secco dopo l'uso in acqua.
- Ispezionare periodicamente le viti delle articolazioni per verificarne la tenuta e serrarle se necessario.

Prima di modificare il tutore consultare sempre il medico curante o il fisioterapista.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Il prodotto deve essere utilizzato sotto la supervisione di un operatore sanitario. Il presente dispositivo non è inteso per l'uso pubblico senza adeguata supervisione.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- Non usare su ferite aperte.
- Non utilizzare questo dispositivo se è stato danneggiato e/o la confezione è stata aperta.
- Se si sviluppa una reazione allergica e/o si avverte prurito e/o si nota arrossamento cutaneo dopo il contatto con qualsiasi parte di questo dispositivo, interrompere l'utilizzo e contattare immediatamente il medico.

NOTA: Contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

GARANZIA: DJO, LLC riparerà o sostituirà l'intero dispositivo o parti di esso e i relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione e nel materiale per un periodo di sei mesi dalla data di acquisto.

PER USO SU UN SOLO PAZIENTE.

Solo su PRESCRIZIONE

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant du patient ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION/INDICATIONS :

La genouillère DonJoy PCL est conçue pour soutenir le genou suite à des blessures telles que :

- Déficiences du ligament croisé postérieur
- Reconstructions du ligament croisé postérieur
- Déficiences ligamentaires

Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

Ce produit est destiné à servir d'appoint aux traitements médicaux généralement appliqués dans les cas ci-dessus. La fréquence et la durée de l'utilisation doivent être déterminées par un professionnel de santé.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE :

Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS : S/O

INFORMATIONS CONCERNANT LA MISE EN PLACE :

1) En position assise sur le bord d'une chaise, passer le pied à travers l'orthèse. Fléchir le genou à 45°, positionner l'orthèse comme illustré sur la figure 1, centrer la charnière à environ 2,54 cm au-dessus de la rotule et légèrement au-delà de la ligne médiane de la jambe. S'assurer que l'orthèse n'est pas tordue autour de la jambe. Fixer d'abord la sangle inférieure du mollet (n° 1), puis la sangle supérieure de la cuisse (n° 2).

2) Tout en maintenant le genou plié à 45 degrés, pousser les deux condyles (charnières) vers l'arrière de la jambe, comme illustré à la figure 2. Tout en maintenant la position des charnières, attacher la sangle supérieure du mollet (n° 3).

3) Tirer les charnières légèrement vers l'avant avant d'attacher la sangle avant de la cuisse (n° 4). Ne pas tirer les charnières au-delà de la ligne médiane de la jambe.

4) Une fois toutes les sangles sont attachées, la charnière doit être centrée juste au-dessus de la partie supérieure de la rotule et légèrement derrière la ligne médiane. Pour s'assurer qu'il n'y a pas de glissement pendant l'activité, il est recommandé de plier le genou ou de marcher pendant quelques minutes, puis de resserrer les sangles en suivant les étapes B-E.

INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE DE LA CHARNIÈRE :

Voire orthèse est livrée avec des butées d'extension de 10°. Pour changer les butées installées, retirer d'abord complètement la vis comme illustré (figure 5 pour Defiance, Legend, DonJoy SE 4-Point, figure 6 pour 4TITUDE). Retirer ensuite les butées. Insérer les nouvelles butées et les aligner avec les trous de la plaque de charnière, puis insérer à nouveau la vis. À l'aide d'un tournevis cruciforme, s'assurer que les vis sont bien en place dans le renforcement et serrées à fond. Les butées internes et externes doivent être de même degré.

Couvercle de protection latéral de charnière (standard sur LEGEND et DEFIANCE extra)

Pour retirer la buté d'extension, il est nécessaire de fléchir la charnière et de faire glisser le couvercle de protection pour le retirer (figure 7).

Butées d'extension : 0°, 10°, 20°, 30° et 40°.

Butées de flexion : 0°, 45°, 60°, 75° et 90° (aucune butée de flexion n'est installée à la livraison)

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

- Si un resserrage est nécessaire en cours d'activité, resserrer toutes les attaches en suivant les étapes indiquées dans les instructions d'utilisation.
- Les attaches et les coussinets peuvent être coupés pour s'adapter aux variations individuelles de la circonférence du membre.
- L'orthèse peut être utilisée dans de l'eau douce ou salée. Après une utilisation dans l'eau, essorer complètement, rincer avec de l'eau propre et fraîche, puis faire sécher à l'air libre.
- Laver à la main les doublures et les coussinets de condyle dans de l'eau froide en utilisant un détergent doux. SÉCHER À L'AIR LIBRE UNIQUEMENT. NE PAS SÉCHER À LA CHALEUR LES DOUBLURES OU LES COUSSINETS.
- Le mécanisme de charnière ne nécessite que peu d'entretien dans le cadre d'une utilisation normale. Cependant, il est possible d'appliquer un lubrifiant sec comme un spray Teflon™ sur le mécanisme interne de la charnière. Une lubrification sèche est recommandée après toute utilisation dans l'eau.
- Inspecter régulièrement les vis des charnières pour vérifier qu'elles sont bien serrées et les resserrer si nécessaire.

Toujours consulter un médecin ou un thérapeute avant d'apporter des modifications à l'orthèse.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Ce produit est destiné à une utilisation sous la surveillance d'un professionnel de santé. Ce dispositif n'est pas destiné à une utilisation grand public non contrôlée.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage est ouvert.
- En cas de réaction allergique et/ou de démangeaisons ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce dispositif, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement un professionnel de santé.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du dispositif et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

SUR PRESCRIPTION UNIQUEMENT

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.